

Curriculum vitae

Assistant Professor Dr. Darko Todorović

Date of birth: 7/7/1959

Place of birth: Belgrade, Serbia

Citizenship: Serbian

Academic carrier

- Since 2013 Assistant Professor, University of Belgrade, Faculty of Philosophy, Department of Classical Studies
- 2006-2013 Assistant Professor, University of Belgrade, Faculty of Philology, Department of Modern Greek Studies
- 1997-2006 Teaching Assistant, University of Belgrade, Faculty of Philology, Department of Modern Greek Studies

Other working experience

- Since 2014 engaged in the project “Tradition, Innovation and Identity in the Byzantine World” of the Institute for Byzantine Studies of the Serbian Academy of Sciences and Arts
- Since 2002 Part-Time Assistant Professor, University of Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, Department of the Spanish Language and Literature (academic courses: Latin I and II)
- 1992-1997 Research Assistant at the Institute for Balkan Studies of the Serbian Academy of Sciences and Arts
- 1990-1992 Teacher of Latin and Greek in the Philological High School in Belgrade

Academic studies and degrees

- 2006 PhD in Classical Studies, University of Belgrade
(PhD thesis title “Seneca’s Roman Tragedy and its Hellenic Models”)
- 1996 MA (from 2006 equal to PhD) in Classical Studies, University of Belgrade
(MA thesis title “Chortatsis’ *Erophile* and Senecan Tragedy. An Example of the Reception of Ancient Drama”)
- 1989 BA (from 2006 equivalent to MA) in Classical Studies, University of Belgrade
(Thesis title “An Essay on the Definition of Tragedy”)

Courses taught

Graduate level

- Introduction to Classical Studies (2 semesters)
- Ancient Greek II (2 semesters)
- Byzantine Philology I (2 semesters)

Postgraduate level

MA level courses:

- History of Classical Languages (1 semester)
- Latin and Greek Stylistics (1 semester)

PhD level courses:

- Varieties of Greek and Latin (1 semester)
- Classical Languages in Contact (1 semester)
- Classical Languages in a Wider Historical and Comparative Context (1 semester)

Fields of scientific interest

- Literary history and theory of ancient drama
- Ancient heritage in Serbian literature

Languages

Ancient

- Greek
- Latin
- Old Slavonic

Modern

- Serbian (native)
- English, German, Modern Greek, Russian (fluency)
- French, Italian (passive)

Conference presentations

“An Unpublished Translation of Miloš Đurić (Aristophanes’ *Frogs*)”, 8th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, October 2013

“Anica Savic Rebac and ‘The Three Basic Ideas’ of *The Ray of the Microcosm*”, 43rd International Slavic Conference, Belgrade, International Slavic Centre, September 2013

“Radmila Šalabalić as Translator of Petronius”, 7th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, October 2012

“The Poetics of Translation of Radmila Šalabalić – Poetic Translations of Aristophanes’ Comedies”, 42th International Slavic Conference, Belgrade, International Slavic Centre, September 2012

“ Food-related Idioms in the Contemporary Serbian, Greek and Albanian Languages ” (co-authored with Predrag Mutavdžić and Ana Sivački), 6th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, October 2011

“The Canon in the Original Meaning of the Term” (co-authored with Predrag Repanić), 6th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, October 2011

“A Place of Historical Grammar in the Reformed Language Teaching”, International Scientific Conference ‘Philological Research Today’, Belgrade, Faculty of Philology, December 2010

“The Prepositional-Casal Accusative Constructions in Modern Greek Expressing Temporal Meanings and Their Translational Equivalents in Serbian” (co-authored with Predrag Mutavdžić and Vojkan Stojičić), 5th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, October 2010

“The Language of Vuk’s Translation of the New Testament and the ‘Accuracy of Translation’”, 40th International Slavic Conference, Belgrade, International Slavic Centre, September 2010

“The Mannerism of Seneca’s Tragedy”, The International Conference ‘Ancient Drama’, Belgrade, Faculty of Philosophy, October-November 2008

“A *Survey of Roman Literature* by Veselin Čajkanović”, Conference ‘The Legends of Belgrade University – Veselin Čajkanović’, Belgrade, University Library ‘Svetozar Marković’, October-November 2006

“Roman Tragedy and Aeneas’ Vow”, International Scientific Conference ‘Hellenic and Neohellenic Studies – ἑλληνικά’, Belgrade, Faculty of Philology, October 2005

“Ἐλεος και φόβος: ένα νέο διάβασμα του αριστοτελικού ορισμού της τραγωδίας” [‘Pity and Fear: a New Reading of the Aristotelian Definition of Tragedy’], Historical-Philosophical Seminar (Σεμινάριο Ιστορικοφιλοσοφικού Λόγου του Απόστολου Λ. Πιερρή), Patras, Institute for Philosophical Research, December 2001

“The Dispute between Turoman and Malina Concerning Latin Grammar”, Conference ‘Ancient Studies at the Serbs – Areas and Receptions’, Belgrade, Philological High School, September 2000

“Miron Flašar on Vergil”, Scientific Conference ‘Miron Flašar: Ancient, World and Serbian Literature’, Novi Sad, Faculty of Philosophy, December 1999

“The Veneto-Cretan Playwright Georgios Chortatsis (16 c.): Problems of Translation”, 24th Belgrade Meetings of Translators and Interpreters, Belgrade, National Library of Serbia, October 1998

“Eleos-Phobos: a New Grammatical Reading”, 6th International Symposium “Contrastive Linguistic Research”, Novi Sad, Faculty of Philosophy, May 1998

“The Elements of Senecan Tragedy in Chortatsis’ *Erophile*”, 7th International Congress of South-East European Studies (Septième Congrès International d’Etudes du Sud-Est Européen), Thessaloniki, Faculty of Philosophy, September 1994

Publications (selected)

Todorović, D. (2014) “Anica Savic Rebac and ‘The Three Basic Ideas’ of *The Ray of the Microcosm*”. *International Slavic Conference Papers* 43/2. Belgrade: International Slavic Centre, 395-414. (in Serbian)

Todorović, D. (2013) “Radmila Šalabalić as Translator of Petronius”. *Proceedings of the 7th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, held at the Faculty of Philology and Arts in Kragujevac (26-27 October 2012)*, vol. I, ‘Tradition and Innovation in Contemporary Serbian Language’. Kragujevac: Faculty of Philology and Arts, 525-542. (in Serbian)

Todorović, D. (2013) “The Poetics of Translation of Radmila Šalabalić – Poetic Translations of Aristophanes’ Comedies”. *International Slavic Conference Papers* 42/2. Belgrade: International Slavic Centre, 431-442. (in Serbian)

Mutavdžić, P., Todorović, D., Sivački, A. (2012) “Food-related Idioms in the Contemporary Serbian, Greek and Albanian Languages”. *Proceedings of the 6th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, held at the Faculty of Philology and Arts in Kragujevac (28-29 October 2011)*, vol. I, ‘Structural Characteristics of the Serbian Language’. Kragujevac: Faculty of Philology and Arts, 443-457. (in Serbian)

Repanić, P., Todorović, D. (2012) “The Canon in the Original Meaning of the Term”. *Proceedings of the 6th International Scientific Conference ‘Serbian Language, Literature, Art’, held at the Faculty of Philology and Arts in Kragujevac (28-29 October 2011)*, vol. III, ‘Language of Music. Music and Religion & Word and Image. Iconography and Iconographic Method – Theory and Application’. Kragujevac: Faculty of Philology and Arts, 153-173. (in Serbian)

Todorović, D. (2011) “The Language of Vuk’s Translation of the New Testament and the ‘Accuracy of Translation’”. *International Slavic Conference Papers* 40/1, Belgrade: International Slavic Centre, 557-566. (in Serbian)

Mutavdžić, P., Todorović, D., Rađenović, A. (2011), “On Present Perfect Tense in Modern Greek and on Some of its Similarities with the Present Perfect in Serbian”. *Journal of Philology* 38/1, 83-103. (in Serbian)

Todorović, D. (2011) "Aeneas as the Classical Model of the Roman Tragic Hero". *Lucida intervalla* 40, Belgrade: Faculty of Philosophy, 49-65. (in Serbian)

Mutavdžić P., Todorović D., Stojičić, V. (2011), "The Prepositional-Casal Accusative Constructions in Modern Greek Expressing Temporal Meanings and Their Translational Equivalents in Serbian". *Proceedings of the 5th International Scientific Conference 'Serbian Language, Literature, Art', held at the Faculty of Philology and Arts in Kragujevac (29-30 October 2010)*, vol. I, 'Literary (Standard) Language and the Language of Literature'. Kragujevac: Faculty of Philology and Arts, 149-157. (in Serbian)

Mutavdžić, P., Todorović, D., Kampouris, A. (2011), "On Selected Somatic Phraseologisms in Modern Greek and Serbian". *Keria. Studia Latina et Graeca* 13/2, 11-30 (in Slovenian)

Mutavdžić, P., Todorović, D., Đorđević, S. (2011), "Adamantios Korais and Philosophic Bases of Enlightenment". *Annals of the Faculty of Philology* 23/1 (dedicated to Prof. Ratko Nešković), 155-172. (in Serbian)

Mutavdžić, P., Todorović, D. (2010), "On some Compound Prepositions Denoting Space in Modern Greek". *Philologia* 8, 23-30. (in English)

Mutavdžić P., Todorović D. (2010), "Prepositions of Place in Modern Greek". *Annals of the Faculty of Philology* 22, 289-316. (in Serbian)

Todorović, D. (2006) "Classical Tragedy as the Non-Classical Ritual". *Proceedings of the Faculty of Philosophy, Series A: History of Science, Vol. XX, Sobria Ebrietas – In memory of Miron Flašar*, Belgrade: Faculty of Philosophy, 377-388. (in Serbian)

Todorović, D. (2004) "Seneca and the Tragedy in the Roman Key". *Matica Srpska Journal of Classical Studies* 6, Novi Sad: Matica srpska, 71-87. (in Serbian)

Todorović, D. (2002), "The Veneto-Cretan Playwright Georgios Chortatsis (16 c.): Problems of Translation". *Literature in Translation, Proceedings of the 23th-26th Belgrade Meetings of Translators and Interpreters 1997-2001*, Belgrade: Association of Literary Translators of Serbia, 101-108. (in Serbian)

Todorović, D. (2001) "The Dispute between Turoman and Malina Concerning Latin Grammar". *Matica Srpska Journal of Classical Studies* 3, Novi Sad: Matica srpska, 93-104. (in Serbian)

Todorović, D. (2000) "Miron Flašar on Vergil". *Matica Srpska Journal of Classical Studies* 2, Novi Sad: Matica srpska, 151-163. (in Serbian)

Todorović, D. (1999) "Eleos-Phobos: a New Grammatical Reading". *Proceedings of the 6th Symposium 'Contrastive Linguistic Research' (Novi Sad, 29–30 May 1998)*, Novi Sad: Faculty of Philosophy: Yugoslav Association for Applied Linguistics, 48-54. (in Serbian)

Todorović, D. (1998) "Cretan Literature in Late Venetocracy, a General Review of Literary Procedures". *Balcanica* 29, Belgrade: Institute for Balkan Studies, 307-320. (in English)

Todorović, D. (1994) "The Elements of Senecan Tragedy in Chortatsis' *Erophile*". *Balcanica* 25, Belgrade: Institute for Balkan Studies, 243-255. (in English)

Todorović, D. (1990) "Deus machinans". *Matica Srpska Journal of Literature and Language* 38/8, Novi Sad: Matica srpska, 451-467. (in Serbian)